

5 PK Buitenboordmotor van topklasse



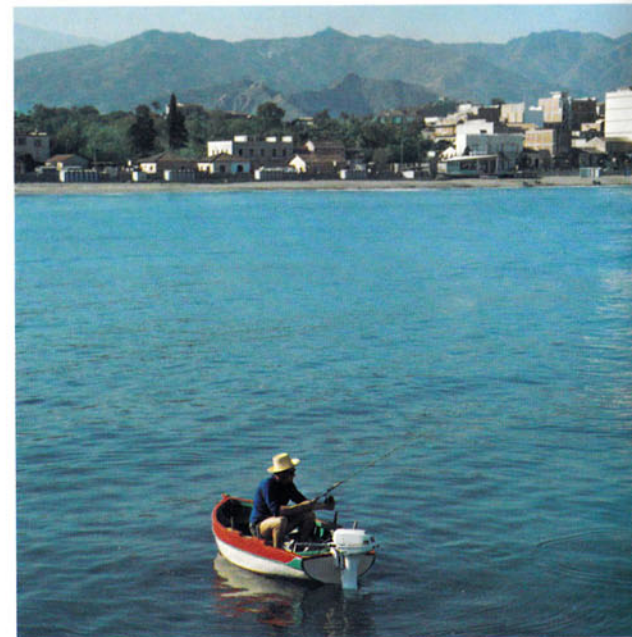
ZUNDAPP



# ZÜNDAPP

## 5 PK

Houdt Uw vakantie op het water! Er is niets mooier en opwekkenders dan over het water te glijden in Uw eigen boot ver van het lawaai en de drukte op het strand. U heeft niet meer nodig dan een boot (hetzij van hout, kunststof, metaal of opblaasbaar) en een ZÜNDAPP buitenboordmotor. Hij begeleidt U tijdens het weekend en in de vakantie bij het zeilen of vissen, op gezellige tochten, romantische maanlicht-parties en ontdekkingsreizen op eenzame wateren. Werkelijk: Het mooiste vakantie-paradijs vindt U op het water. Ontdek het met de nieuwe 5 pk ZÜNDAPP Buitenboordmotor.





## Wat voor boot U ook heeft — met de nieuwe 5 PK ZÜNDAPP vaart U altijd goed.

Eenmaal op Uw vakantiebestemming aangekomen bent U in een handomdraai startklaar. Of het nu een grote of een kleine boot is, met ZÜNDAPP zit U goed. Vooral door zijn betrouwbaarheid, zijn geringe gewicht en zijn minimale brandstofverbruik, is deze buitenboordmotor werkelijk ideaal. Een bijzonder pluspunt is zijn goede geluiddemping. De nieuwe ZÜNDAPP buitenboordmotor maakt van Uw rubberboot een gemotoriseerd „bad-eiland“.

Maar vooral voor vlotte kunststofboten is de ZÜNDAPP bijzonder geschikt, want lang niet aan iedere motor met gelijk vermogen kan zo praktisch een afstandsbediening en -besturing bevestigd worden als juist de ZÜNDAPP. ZÜNDAPP verschaft U het comfort en de technische ontwikkeling van een veel grotere motor. Dat bij zo'n moderne buitenboordmotor een keerkoppeling hoort behoeft niet vermeld te worden, wij beschouwen dit tenminste als vanzelfsprekend.

Hoe plezierig is het om in een elegante boot — net als achter de voorruit van een sportwagen — over de golven te glijden en rotsen in snelle vaart te omzeilen en zo te genieten van de mooie plekjes. Praktisch is de ZÜNDAPP vooral als hulpmotor voor Uw trotse zeiljacht. Wie boomt er nu graag transpirerend naar de thuishaven? Neemt U een ZÜNDAPP — wanneer de wind U plotseling in de steek laat — want ZÜNDAPP houdt de gang erin.







## Een kleine grote — een in stuwkracht, bediening en finish optimale 5 pk buitenboordmotor

De 5 pk ZÜNDAPP buitenboordmotor is in alle details een voortzetting van de 50 jarige ZÜNDAPP traditie van de bouw van sterke en betrouwbare 2 takt-machines.

De ideale **3-punts motorophanging** werkt zeer trillingsdempend. Deze demping wordt bereikt door middel van 3 grote rubber-buffers in combinatie met een torsiestaaf. Thermostatische **waterkoeling** is voor deze kwalitatief hoogwaardige motor natuurlijk vanzelfsprekend. De koelwaterstroom wordt door een kleine, met de hoofdas gekoppelde rotor pomp verzorgd en koelt cilinder, cilinderkop en uitlaatsysteem.

De motor is dus geheel door een watermantel omgeven, waardoor het motorgeluid sterk gedempt wordt en de mogelijkheid niet aanwezig is zich te branden aan de motordelen.

Met de spiraal-vertande **keerkoppeling**, een bijzondere component van de ZÜNDAPP, kunt U met een simpele beweging in de „vooruit“ of „achteruit“ schakelen. Hierdoor kunt U in de kleinste havens of aanlegplaatsen veilig manoevreren. Exclusief hierbij is de door ZÜNDAPP ontwikkelde „trek-spie“-schakeling, welke geen storingen kent.

Afstandsbediening ter vergroting van het vaarcomfort kan aan de ZÜNDAPP worden aangesloten. U bedient zo de motor, gezeten achter het stuurwiel. Schakeling, gas en motor-stop kunnen aldus bediend worden. Het gewicht van ca. 18,5 kg en de verbazingwekkende kleine afmetingen van 28 x 49 x 88 cm vergemakkelijken het transport en vergroten de handzaamheid van de ZÜNDAPP buitenboordmotor. Hij vindt altijd wel een plaatsje in de kofferimte van Uw auto, mede dankzij de speciale helmstok. Deze is namelijk niet alleen naar boven, maar ook volledig naar beneden zwenkbaar.



De kern van de ZÜNDAPP buitenboordmotor bestaat uit een hardverchromde, slijtvaste aluminium cilinder van pers-gietwerk. In deze cilinder loopt een lichtmetaal zuiger met 2 veren. De gesmede, eendelige drijfstang verbindt de zuiger met de krukas. Zowel bij de zuiger als ook bij de krukas is de drijfstang in naaldlagers gelagerd. **Deze lagering is Uw garantie voor lange levensduur, de grote betrouwbaarheid en de rustige loop van de ZÜNDAPP.** Ook de krukas verraadt ZÜNDAPP traditie. Deze is evenals in onze miljoenvoudige beproefde motorfietsmotoren 3 delig. De beide krukwingen zijn met de kruktaf samengeperst en vormen aldus een stabiele en maat vaste verbinding. De krukas is rechts en links in twee zeer zware kogel-lagers gelagerd.

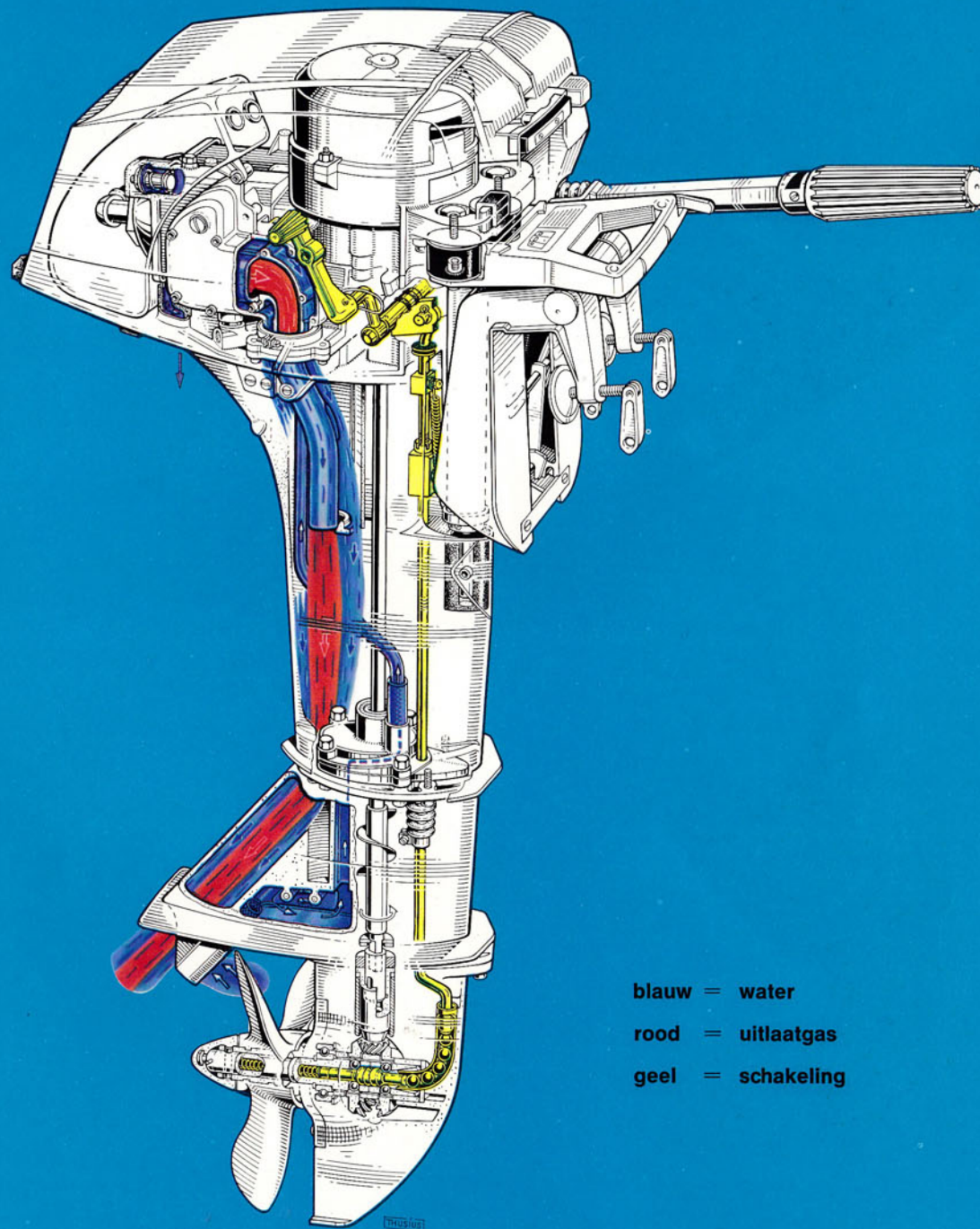
Aan het boven-einde van de krukas bevindt zich de Bosch-magneet-ontsteking. Door een bijzondere oppervlaktebehandeling en het feit, dat de motor geheel is ingekapseld is deze dubbel tegen de korrosieve invloed van het water beschermd.

De magneetontsteking wordt in standaarduitvoering met ingebouwde bobine en 12 Volt, 20 Watt lichtwikkeling en tegen meerprijs met 3 lichtspoelen van elk 12 Volt, 20 Watt en uitwendige bobine geleverd.

Met deze buitengewoon sterke lichtinstallatie kunt U 3 lichten met 8 CD gloeilampen voeren, b. v. een toplicht en 2 positielichten. Uw boot is hierdoor bij duisternis steeds juist verlicht en wel overeenkomstig de binnenkort te verwachten waterpolitievoorschriften.

**Nog een bijzonder voordeel van de ZÜNDAPP motor:** Met een gelijkrichter kunnen de lichtspoelen voor lading van een 18 Ah. boordaccu gebruikt worden. Daar de meeste buitenboordmotoren in het geheel geen of slechts zwakke lichtinstallaties bezitten is deze ZÜNDAPP uitvoering ook hier weer baanbrekend.

De bediening van de keerkoppeling komt in wezen overeen met de beproefde ZÜNDAPP versnellingsbakken. Ook hier werd de betrouwbare trek-spie-schakeling toegepast. Een kleine constructieve delicatessie is de overbrenging van de beweging van de schakelstang op de trek-spie, die ervoor zorgt, dat naar keuze het tandwiel van de vooruit of de achteruit met kogels wordt ingeschakeld. **De constructie, die doordacht als elk detail van de ZÜNDAPP buitenboordmotoren, probleemloos schakelen en absolute betrouwbaarheid garandeerd.**



blauw = water  
rood = uitlaatgas  
geel = schakeling





### **Maak een juiste keuze: in deze 5 pk ZÜNDAPP is zuinigheid en betrouwbaarheid ingebouwd!**

Deze ZÜNDAPP buitenboordmotor is vervaardigd uit een elegant gevormd en geluiddempend aluminium spuitgietwerk. Het motorblok zelf wordt door een korrosiebestendige waterdichte geluiddempende kunststofkap beschermd. Door de eenvoudige sluiting kan de motorkap gemakkelijk naar achteren worden geopend. Deze kap blijft hierbij met de motor verbonden. Het grote voordeel van deze bevestiging: De kap kan nooit verloren gaan en zouden tijdens motoronderhoud onderdelen uit de hand vallen, dan vallen deze niet in het water, maar worden door de kap opgevangen. Ook aan dit detail herkent U de doordachte en doeltreffende constructie van ZÜNDAPP buitenboordmotoren.

De motor wordt bij bediening van de schakelhefboom geborgd. In de stand vooruit of neutraal is de motor niet geborgd en kan dan opgeklapt worden. Dit is een beveiliging tegen aanraking met zich onder water bevindende voorwerpen. In de achteruitstand wordt de motor automatisch geborgd. De boot vaart achteruit zonder dat dan de motor omhoog klapt. De toevoer van het noodzakelijke brandstofluchtmengsel geschiedt door middel van een 2 sproeierkleppencarburetor met vast ingestelde hoofd- en stationnairsproeier.

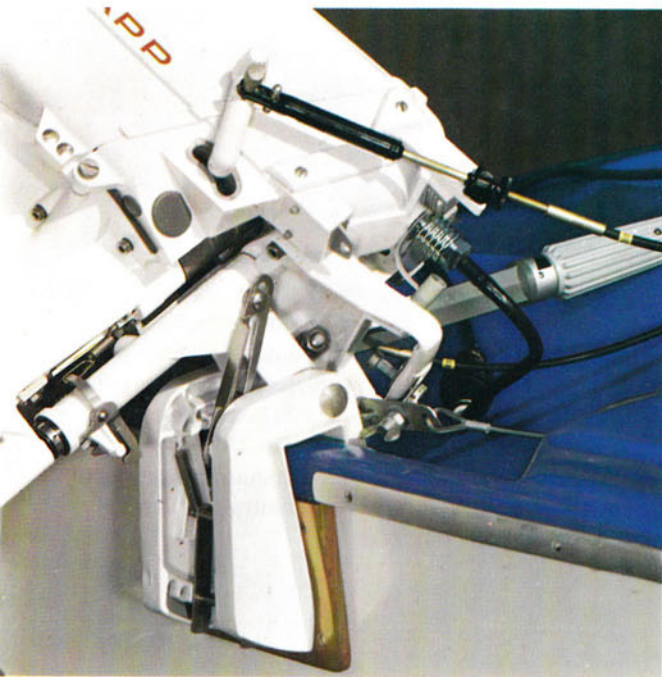
De carburateur is voorzien van een groot gedimensioneerd aanzuigeluiddemper. Door zorgvuldige afstemming van dit carburateursysteem met het uitlaatsysteem wordt de brandstof optimaal benut. Het voordeel: zelfs bij voortdurende topsnelheid toch gering brandstofverbruik. Of men nu urenlang volgas vaart of met slechts geringe snelheid toert, elke manier van varen is bij de ZÜNDAPP buitenboordmotor mogelijk zonder verandering van de carburateurafstelling. Boven de draagbeugel bevindt zich de frontplaat van de motor, waarin de startergreep, de chokeknop, alsmede de stopschakelaar zijn ondergebracht. Bovendien bevindt zich in deze frontplaat de kontaktdoos voor de elektrische installatie, waarin tevens de contacten voor stoppen op afstand zitten. Dit zijn belangrijke details van een doordachte constructie.



### **Een belangrijk voordeel — de 3-puntsmotorophanging**

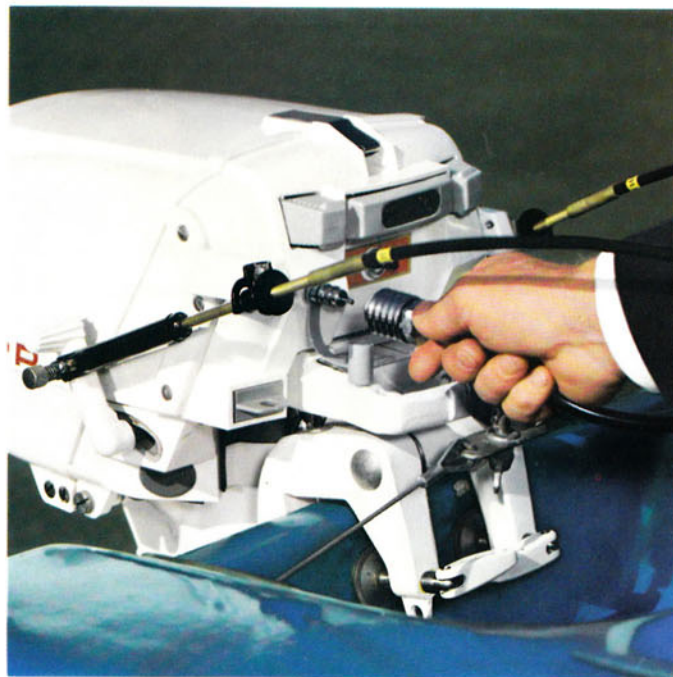
Op ideale wijze werd de constructie van de motorophanging bij de ZÜNDAPP buitenboordmotor opgelost.

Het motorblok is in twee grote trillingsdempers opgehangen. De trillingen worden daardoor gedempt en kunnen niet in de boot doordringen. Voorts wordt door een torsiestaaf en een rubber de motor aan de onderzijde afgesteund.



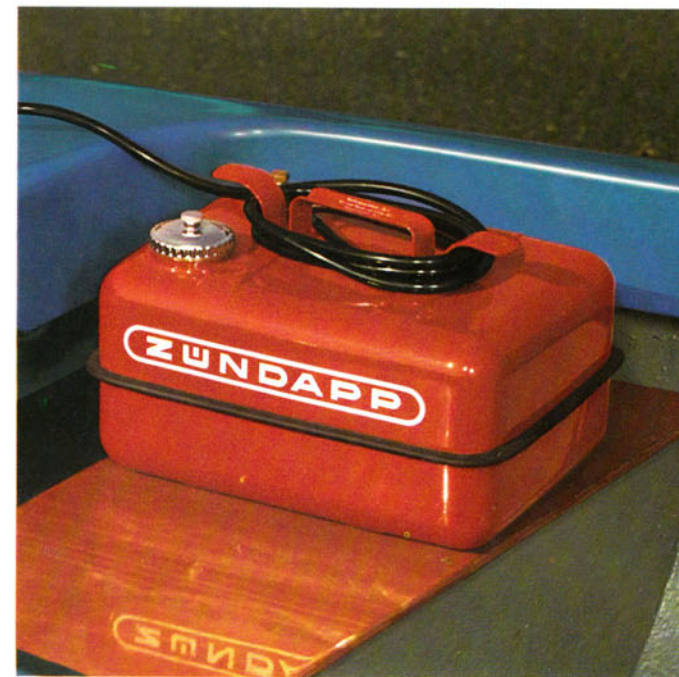
### **Een voorbeeldig brandstofsysteem**

De verbinding tussen brandstoftank en de motor geschiedt door middel van een brandstofslang met snelkoppeling. In de brandstofslang is een kleine handpomp om vóór te pompen ingebouwd. Een door de motor aangedreven brandstofpomp zorgt voor het verdere transport van de brandstof van de tank naar de carburateur. De brandstof wordt aldus zonder lucht- of gasbellen naar de motor gevoerd.

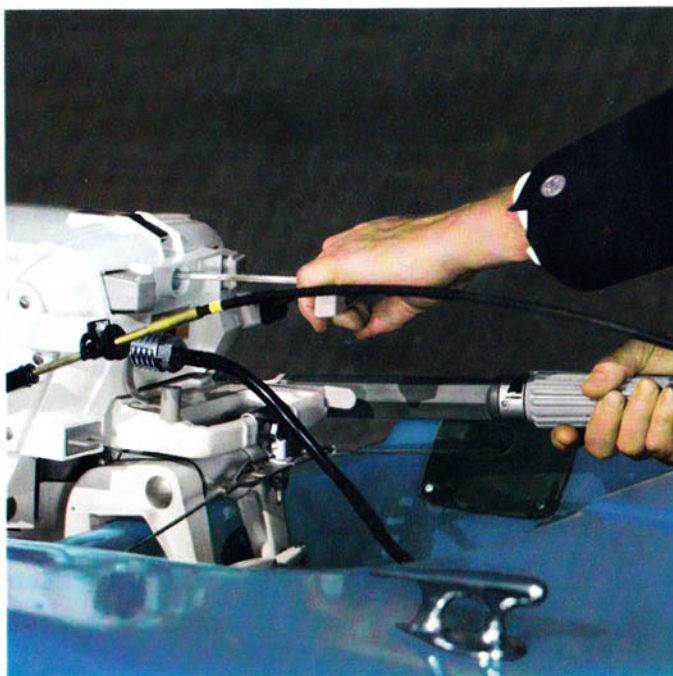


### **U kunt urenlang varen zonder bij te tanken**

Ook dit is een voordeel van de ZÜNDAPP buitenboordmotor: De grote tank heeft een inhoud van 13,5 liter. Separate tanks met snelkoppeling zoals bij ZÜNDAPP hebben het voordeel, dat zij een grote actieradius garanderen en dat U gemakkelijk buiten de boot kunt tanken. Aangezien de ZÜNDAPP buitenboordmotor zelfs bij vollast hoogstens 3 liter per uur verbruikt kunt U zonder zorgen een grote tocht ondernemen.

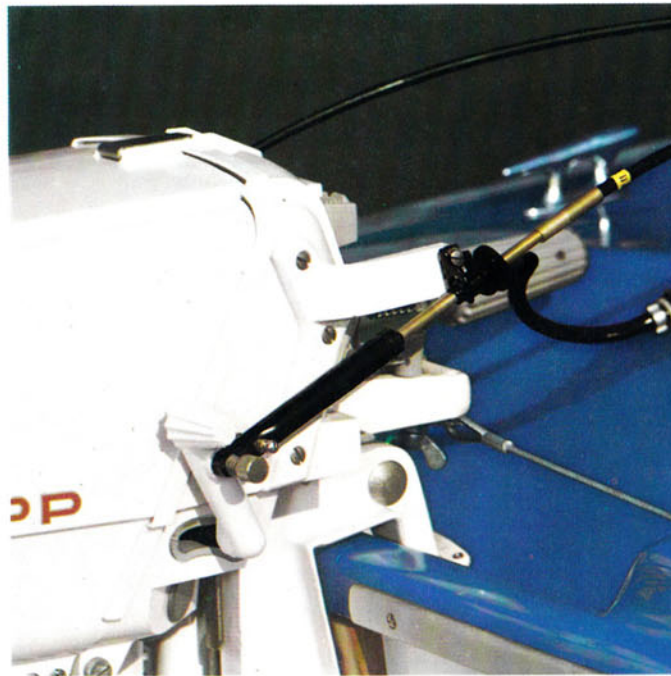






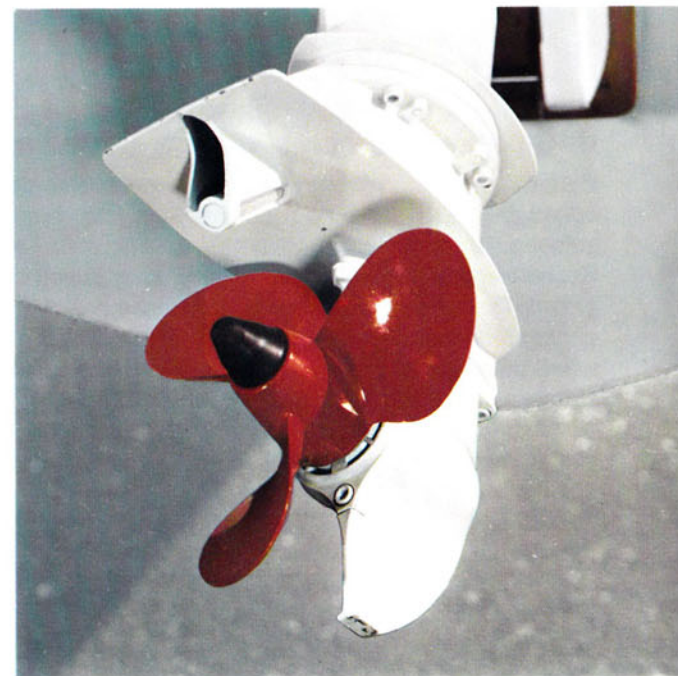
### **Direkt startklaar**

In de 5 pk ZÜNDAPP buitenboordmotor is een robuuste repeteerstarter, alsmede een bij koude start noodzakelijke choke ingebouwd. De overbrengingsverhouding is zo gekozen, dat de motor gemakkelijk kan worden gestart. Zo gemakkelijk, dat ook het „zwakke“ geslacht de motor gemakkelijk in bedrijf kan stellen. Onder alle omstandigheden zal de motor direkt aanspringen.



### **Vooruit, achteruit – geen problemen**

In het kleinste haventje of in de engste ligplaats of in een smalle sluis kunt U Uw boot met de ZÜNDAPP motor gemakkelijk manoevreren, want de ZÜNDAPP heeft een achteruit. Zonder het riskante draaien van de motor kunt U afremmen en achteruitvaren. Ook beginners komen zo met de temperamentvolle ZÜNDAPP buitenboordmotor van begin af aan goed weg.



### **Zeer belangrijk: weinig motorgeluid**

De uitlaatgassen worden bij de 5 pk ZÜNDAPP buitenboordmotor via het uitlaatspruitstuk door een uitlaatpijp door de staart naar de opening onder de waterspiegel gevoerd. Het geluid van de uitlaat wordt achter de boot diep in het water „begraven“. De waterkoeling van de ZÜNDAPP omsluit het uitlaatspruitstuk met een geluiddempende watermantel. Verbrandingen door aanraking van de hete uitlaat zijn niet mogelijk.





### Altijd vaarklaar

Zou de repeteerstarter een keer dienstwillen weigeren: geen nood! Ook hiermede is rekening gehouden. Met de noodstartinrichting kunt U de motor nl. altijd starten. Hiertoe draait U de kartelmoeren links en rechts van de starterdekseel los en U tilt de starter op. De zich hieronder bevindende schijf wordt zichtbaar. Hieromheen wikkelt, U het meegeleverde startkoord, teneinde de motor weer te kunnen starten.

### De nieuwe ZÜNDAPP buitenboordmotor heeft de hoogste gebruikswaarde

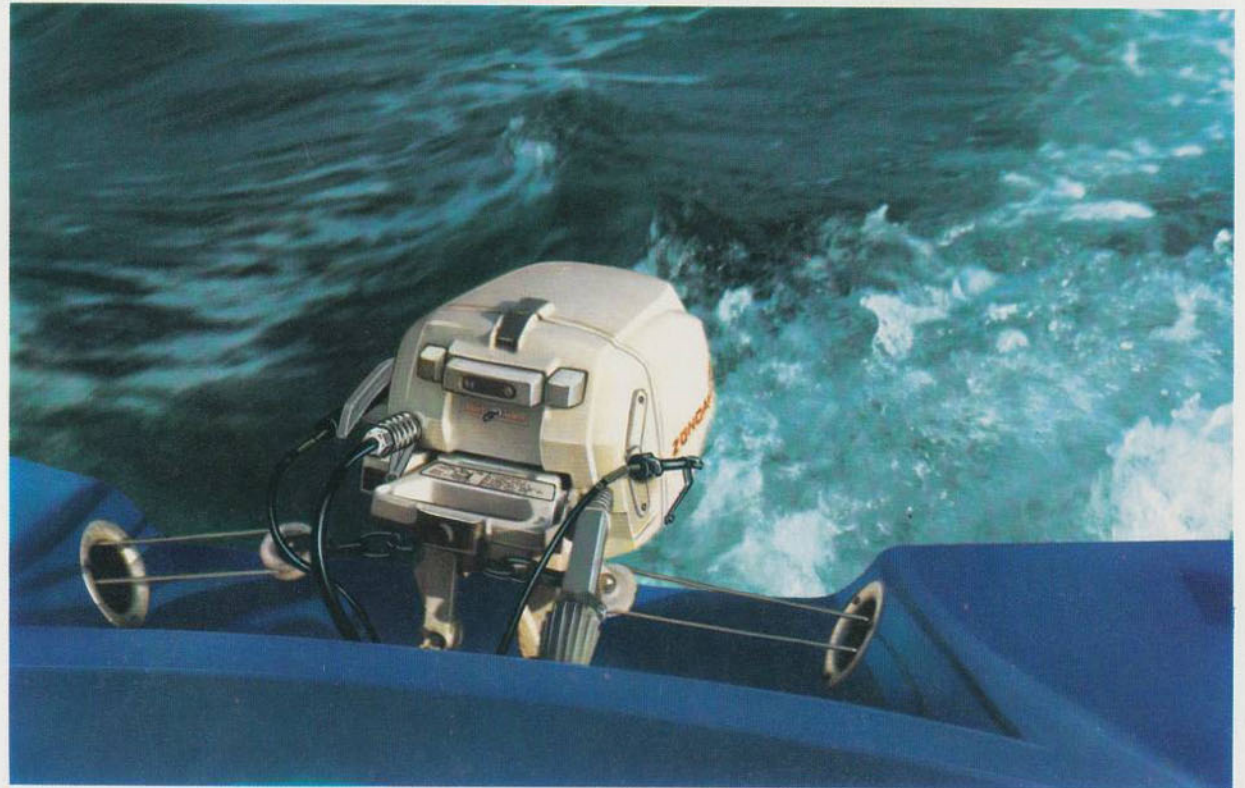
Alle belangrijke delen van de buitenboordmotor zijn tegen korrosie van zeewater beschermd. Zo werd voorzover technisch mogelijk roestvrijstaal gebruikt, zelfs de gietstukken van het motorcarter en van het staartstuk zijn uit een speciale zeewaterbestendige aluminiumlegering vervaardigd. Voor het spuitwerk werd geen willekeurige lak, maar een bijzondere zeewaterbestendige speciaal-lak gebruikt.

De optimale schroef werd in omvangrijke tests bepaald. Ter bescherming van de propeller, keerkoppeling, krachtoverbrenging en motor is op de propelleras een breekpen aangebracht. Komt de draaiende schroef met een hard voorwerp in aanraking, dan breekt deze stift waardoor de krachtoverbrenging van de propelleras op de propeller is onderbroken en de schroef staat stil. Hierdoor is elke beschadiging van verdere motoronderdelen uitgesloten.

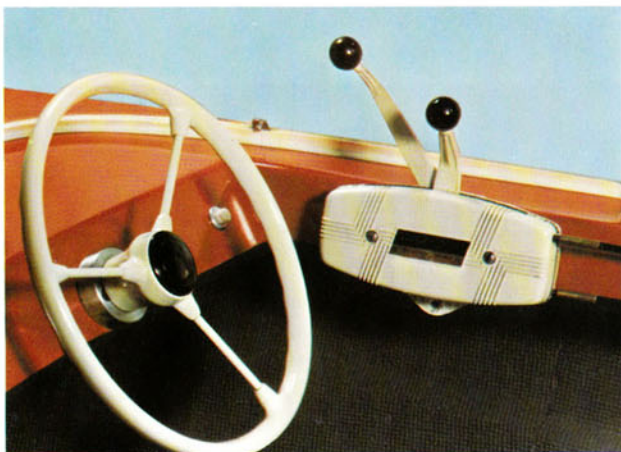
Na vervanging van de breekpen (aanwezig in de gereedschapstas) is de motor weer vaarklaar.

Opdat de motorkracht zo goed mogelijk wordt benut dient de motor in de meest gunstigste stand tot de boot gebracht te worden. Hiertoe kan de motor in 4 standen geplaatst worden.

U zult enthousiast zijn over de nieuwe 5 pk buitenboordmotor, niet alleen vanwege zijn grote stuwkracht, maar ook zijn uithoudingsvermogen, betrouwbaarheid en zijn technische rijpheid. Met ZÜNDAPP vaart U wel!

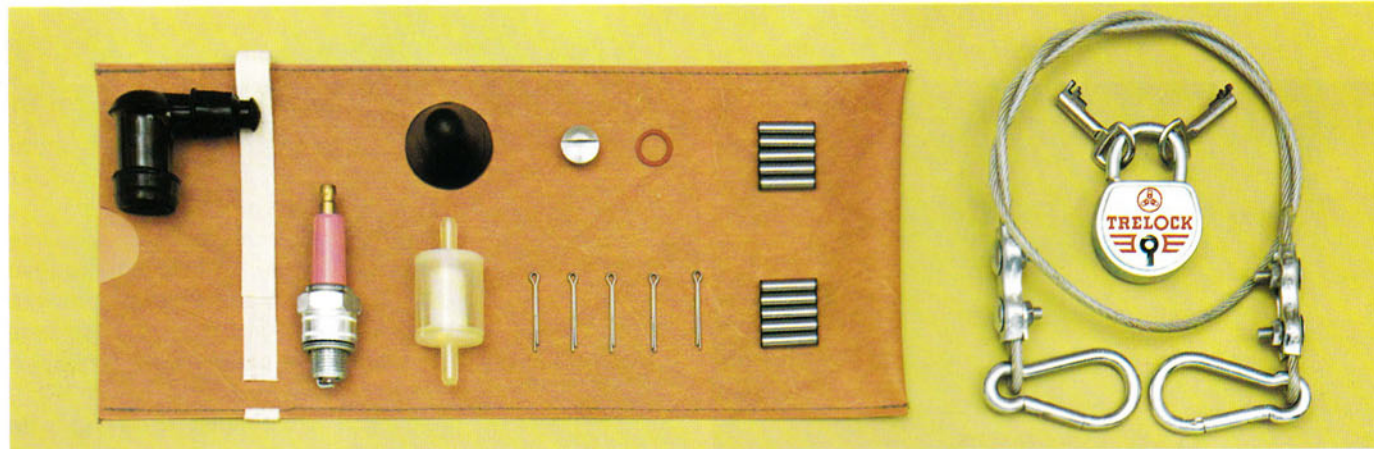






## Groot assortiment accessoires

De ZÜNDAPP 5 pk motor kan als een van de weinige motoren van zijn klasse, tegen meerprijs, met **afstandsbediening** geleverd worden. U kunt voorin Uw boot een echte stuurstand met stuurwiel en schakeling inbouwen. De van het stuurwiel lopende stuurkabels kunnen aan de stuurconnector bevestigd worden en brengen de stuurbeweging op de motor over. Uiteraard kunt U ook de keerkoppelingsschakeling en het gas op afstand bedienen. De beide kabels, die zowel op druk als trek belast kunnen worden bedienen gas en keerkoppeling. Aldus bedient U vooruit – neutraal en achteruit, alsmede gas van stationnair tot volgas. Ook kunt U de motor vanuit de stuurstand stoppen.



Als **extra toebehoor** kan een reparatieset voor de ZÜNDAPP buitenboordmotor geleverd worden. Deze bevat **bougie, bougiestekker, propellerkap, olieaftapplug, breekpennen** en **split-**

**pennen**. Opdat de motor niet overboord vallen kan, kunnen wij U tevens een zeewaterbestendige **vangkabel** met musketon haak leveren. Ter voorkoming van diefstal leveren wij voorts

een **veiligheidsslot**, dat U aan de bracketklemhefboom kunt bevestigen, waardoor het afnemen van de motor door onbevoegden wordt voorkomen.



Voor eigenaren van kleinere boten is er de kleine 6 liter-tank. Tevens een welkome reservetank bij de grote 13,5 liter-tank, welke standaard wordt bijgeleverd.

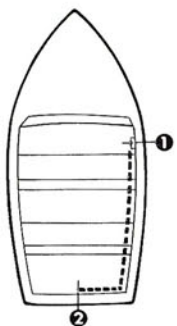


ZÜNDAPP biedt U voorts 1e klas smeer- en onderhoudsmiddelen voor Uw motor. Ook een motor van ZÜNDAPP-kwaliteit dient onderhouden te worden. Gebruikt U voor de winterberging in elk geval **ZÜNDAPP anti-korrosie-olie PW**. De smeernip-

pel, alsmede de propelleras behandelt U met **ZÜNDAPP-bootmotoren smeermiddel 02**. Voor het inwendige van de motor bevelen wij U **ZÜNDAPP anti-korrosie olie SEN 30** aan, voor de keerkoppeling **ZÜNDAPP keerkoppeling olie SM 33**.

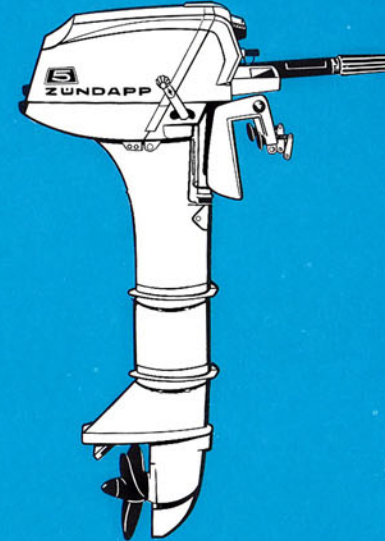
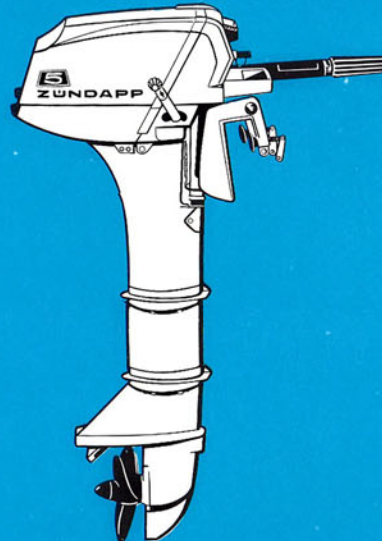
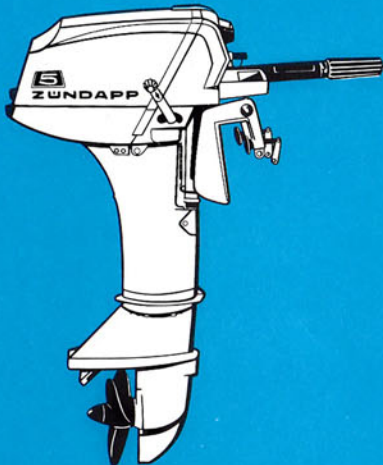
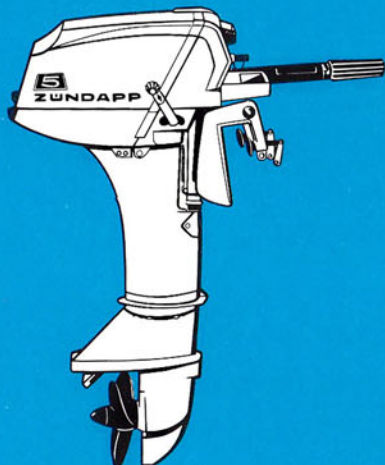
## Aanwijzing voor het meten van de kabelnlengte

Bij de bestelling dient de juiste lengte van de benodigde kabels te worden opgegeven, aangezien deze noch ingekort noch verlengd kunnen worden. De afstand wordt gemeten, b. v. vanaf het bevestigingspunt van de schakelkast (1) via de spiegel tot het midden hiervan (2), dus de lengte van de stippellijn 1 tot 2 (zie tekening). Bij deze lengte wordt dan nog 60 cm opgeteld.





## Een volmaakt 5 PK-programma – de motor van Uw keuze



### Uitvoeringen:

#### Type 304-01-L6

met normal staartstuk voor 38–42 cm spiegelhoogte en 1 lichtspool 12 Volt/20 Watt

#### Type 304-01-L5

met normal staartstuk voor 38–42 cm spiegelhoogte en 3 lichtspoolen, elk 12 Volt/20 Watt

#### Type 304-02-L6

met lang staartstuk voor 48–53 cm spiegelhoogte en 1 lichtspool 12 Volt/20 Watt

#### Type 304-02-L5

met lang staartstuk voor 48–53 cm spiegelhoogte en 3 lichtspoolen, elk 12 Volt/20 Watt

### Technische beschrijving:

Soepel lopende 1-cylinder-2-taktmotor met hardverchromde zuigerloopvlakken; 82 cm<sup>3</sup>; 5 pk; vlakke lichtmetaal zuiger; boring 50 mm; slag 42 mm; 2 sproeierkleppencarburateur met stationnair gedeelte; mengverhouding olie/benzine 1:25; repeteerstarter; keerkoppeling met spiraalvertande tandwielen, vooruit – neutraal en achteruit; naar boven en beneden klapbare helmstok met draaigashandgreep; waterkoeling door rotorpompe – direkt volle koelcapaciteit; juiste bedrijfstemperatuur door thermostaatreguleator; 3-blads-propeller, diameter 8", spoed 7 1/2"; schroeftoerental ca. 1700–2000 toeren of een als accessoire leverbare 3-blads-schroef, diameter 8 1/4", spoed 8", propellertoerental ca. 1500–

1900 omw/min.; overbrengingsverhouding motor/propeller 2,9:1, geheel gesloten Bosch ontstekingsysteem; magneetontsteking-lichtspool; bootbeschermende elastische 3-punts motorophanging met grote gedimensioneerde trillingsdempers.

Gewicht 18,5 kg; gebruik ca. 2,5 l/u

Standaard toebehoor: separate 13,5 l benzinetank met leiding en snelkoppeling.

Set gereedschap.

Motor in zeewaterbestendige uitvoering.





Importeur voor Nederland:

**PON**  
**NAUTIC**

de Bootsmotoren-afdeling

PON'S AUTOMOBIELHANDEL N. V.

Amersfort

Amsterdamseweg 25, Tel. 03490 - 4 94 14 - 1 85 41



**ZÜNDAPP**

## De nieuwe 5 pk buitenboordmotor van ZÜNDAPP biedt U datgene, wat U pas bij grotere en beduidend duurdere buitenboordmotoren zult aantreffen

Wat mensen over de gehele wereld aan en op het water wensen, werd jarenlang getest. Hier is het resultaat. Een in vermogen, bediening en afwerking optimale 5 pk buitenboordmotor, de enige West-Duitse buitenboordmotor in deze klasse. Ideaal voor watersport en vissen. Een kleine grote: perfect in vermogen en bedieningscomfort. Bij deze motor is zuinigheid en betrouwbaarheid ingebouwd. Met welke boot U ook vaart met ZÜNDAPP zit U altijd goed. ZÜNDAPP houdt de gang erin.

### Een bijzonder voordeel bij ZÜNDAPP: service over de gehele wereld.

De ZÜNDAPP-organisatie staat U in 138 landen met een dicht servicenet ter beschikking. Herkenbaar aan het ZÜNDAPP-servicebord voor buitenboordmotoren.

# 2 Jaar Garantie

ZÜNDAPP-WERKE GMBH, 8 MÜNCHEN 80



Vrijblijvende adviezen en demonstraties: